III. **SCHIMB DE SCRISORI**

Schimb de scrisori între Uniunea Europeană şi Republica Bulgaria şi România privind o procedură de informare şi consultare pentru adoptarea anumitor decizii şi a altor măsuri care vor fi luate în perioada premergătoare aderării

Scrisoarea nr. 1

Stimate domnule,

Avem onoarea să ne referim la chestiunea privind procedura de informare şi consultare pentru adoptarea anumitor decizii şi a altor măsuri care vor fi adoptate în perioada premergătoare aderării țării dumneavoastră la Uniunea Europeană, chestiune care a fost ridicată în cadrul negocierilor de aderare.

Prin prezenta vă confirmăm faptul că Uniunea Europeană este în măsură să convină asupra unei astfel de proceduri, în condițiile stabilite în anexa la prezenta scrisoare, care poate fi aplicată cu începere de la 1 octombrie 2004.

V-am rămâne recunoscători dacă ne-ați confirma că guvernul dumneavoastră este de acord cu conținutul acestei scrisori.

Cu deosebită considerație,

Scrisoarea nr. 2

Stimate domnule,

Avem onoarea să vă confirmăm primirea scrisorii dumneavoastră care are următorul conținut:

> "Avem onoarea să ne referim la chestiunea privind procedura de informare şi consultare pentru adoptarea anumitor decizii şi a altor măsuri care vor fi adoptate în perioada premergătoare aderării țării dumneavoastră la Uniunea Europeană, chestiune care a fost ridicată în cadrul negocierilor de aderare.
>
> Prin prezenta confirmăm faptul că Uniunea Europeană este în măsură să convină asupra unei astfel de proceduri, în condițiile stabilite în anexa la prezenta scrisoare, care poate fi aplicată cu începere de la 1 octombrie 2004.
>
> V-am rămâne recunoscători dacă ne-ați confirma că guvernul dumneavoastră este de acord cu conținutul acestei scrisori."

Avem onoarea să confirmăm că guvernul pe care îl reprezentăm este de acord cu conținutul acestei scrisori.

Cu deosebită considerație,

ANEXĂ

Procedura de informare şi consultare pentru adoptarea anumitor decizii şi a altor măsuri care vor fi adoptate în perioada premergătoare aderării

I.

(1) Pentru a se asigura că Republica Bulgaria şi România, denumite în continuare "state aderente", sunt informate în mod corespunzător, orice propunere, comunicare, recomandare sau iniţiativă care poate conduce la decizii ale instituţiilor sau organelor Uniunii Europene se aduc la cunoştinţa statelor aderente după transmiterea lor Consiliului.

(2) Au loc consultări în urma unei solicitări motivate din partea unui stat aderent, care trebuie să exprime explicit în cuprinsul acesteia interesele sale ca viitor membru al Uniunii, precum şi observaţiile sale.

(3) Ca regula generală, deciziile administrative nu generează consultări.

(4) Consultările au loc în cadrul unui comitet interimar format din reprezentanţi ai Uniunii şi ai statelor aderente. Cu excepţia unei obiecţiuni motivate din partea unui stat aderent, consultările pot să aibă loc, de asemenea, sub forma unui schimb de mesaje prin intermediul mijloacelor electronice, în special în cadrul politicii externe şi de securitate comune.

(5) Din partea Uniunii, membrii comitetului interimar sunt membri ai Comitetului Reprezentanţilor Permanenţi sau persoane desemnate de aceştia în acest scop. Dacă este cazul, membrii pot fi membrii Comitetului Politic şi de Securitate. Comisia este invitată să fie reprezentată la aceste lucrări.

(6) Comitetul interimar este asistat de un secretariat, care este acelaşi cu cel al Conferinţei, continuat în acest scop.

(7) Consultările se desfăşoară de regulă de îndată ce lucrările pregătitoare desfăşurate la nivelul Uniunii, în vederea adoptării deciziilor sau poziţiilor comune de către Consiliu, au avut ca rezultat linii directoare comune care permit organizarea fructuoasă a unor asemenea consultări.

(8) În cazul în care după consultări există încă dificultăţi serioase, acestea pot fi discutate la nivel ministerial la solicitarea unui stat aderent.

(9) Dispoziţiile de mai sus se aplică *mutatis mutandis* în cazul deciziilor Consiliului Guvernatorilor Băncii Europene de Investiţii.

(10) Procedura stabilită la alineatele de mai sus se aplică, de asemenea, oricărei decizii care va fi adoptată de statele aderente, de natură să aducă atingere angajamentelor care decurg din poziţia lor ca viitoare membre ale Uniunii.

II.

(11) Uniunea şi Republica Bulgaria şi România iau măsurile necesare pentru a se asigura că aderarea lor la acordurile sau convenţiile prevăzute la articolul 3 alineatul (3), articolul 6 alineatul (2) şi la articolul 6 alineatul (6) din Protocolul privind condiţiile şi procedura de admitere a Republicii Bulgaria şi a României în Uniunea Europeană precum şi la articolul 3 alineatul(3), articolul 6 alineatul (2) şi la articolul 6 alineatul (6) din Actul privind

condițiile de aderare a Republicii Bulgaria şi a României coincide, în măsura posibilului şi în conformitate cu condițiile stabilite în acest protocol şi în acest act, cu intrarea în vigoare a Tratatului de aderare.

(12) În măsura în care acordurile sau convențiile între statele membre există doar în stadiul de proiect şi probabil nu pot fi semnate în perioada premergătoare aderării, statele aderente vor fi invitate să se asocieze, după semnarea Tratatului de aderare şi în conformitate cu procedurile corespunzătoare, la pregătirea acestor proiecte într-o manieră pozitivă şi astfel încât să se faciliteze încheierea lor.

(13) În ceea ce priveşte negocierea cu părțile co-contractante a protocoalelor prevăzute la articolul 6 alineatul (2) al doilea paragraf din Protocolul privind condițiile şi procedura de admitere a Republicii Bulgaria şi a României în Uniunea Europeană, precum şi la articolul 6 alineatul (2), al doilea paragraf din Actul privind condițiile de aderare a Republicii Bulgaria şi a României, reprezentanții statelor aderente se asociază lucrărilor în calitate de observatori, alături de reprezentanții actualelor state membre.

(14) Anumite acorduri nepreferențiale încheiate de Comunitate, care rămân în vigoare după data aderării, pot face obiectul unor adaptări sau ajustări pentru a se ține cont de extinderea Uniunii. Aceste adaptări sau ajustări vor fi negociate de Comunitate împreună cu reprezentanții statelor aderente în conformitate cu procedura prevăzută la alineatul precedent.

III.

(15) Instituțiile trebuie să redacteze în timp util textele prevăzute la articolele 58 şi 60 din Protocolul privind condițiile şi procedura de admitere a Republicii Bulgaria şi a României în Uniunea Europeană precum şi la articolele 58 şi 60 din Actul privind condițiile de aderare a Republicii Bulgaria şi a României. În acest scop, guvernele Republicii Bulgaria şi al României furnizează instituțiilor în timp util traducerile textelor.